

Научный комитет / Selection Committee

Adrian Barentsen (Amsterdam)
Rosanna Benacchio (University of Padua)
Walter Breu (University of Konstanz)
Björn Wiemer (University of Mainz)
Lucyna Gebert (University "La Sapienza", Rome)
Nadezjda Zorikhina Nilsson (University of Gothenburg)
Vladimir Klimonov (Humboldt University of Berlin. Deputy Head of the Commission on Aspectology at the International Committee of Slavists)
Jelena Petrukhina (MGU, Moscow)
Vladimir Plungyan (Institut Jazykoznanja RAN, Moscow)
Ljudmil Spasov (University of Skopje. Head of the Commission on Aspectology at the International Committee of Slavists)
Hannu Tammola (University of Tampere)

Организационный комитет / Organizing Committee

(University of Gothenburg, Department of Languages and Literatures)

Nadezjda Zorikhina Nilsson (Head of the Organizing Committee)
Morgan Nilsson
David Westerholm
Malin Podlevskikh Carlström (PhD student)
Katarina Schwetz (Student)
Annika Andersson (Web designer)

Göteborgs universitet
Institutionen för språk och litteraturer
Box 200
405 30 Göteborg
Sweden
e-mail: SSSA13@gu.se

<http://www.sprak.gu.se/forskning/sss13/>

Конференция проводится при финансовой поддержке Шведского Исследовательского Совета, Общества славистов Швеции и Кафедры языков и литератур Гетеборгского университета.

The conference is sponsored by the Swedish Research Council, the Swedish Association of Slavists and the Department of Languages and Literatures at the University of Gothenburg.

Публикуемые тезисы прошли анонимное рецензирование.
The published abstracts have undergone an anonymous peer review process.

GOTHENBURG SLAVIC STUDIES 3

СЕМАНТИЧЕСКИЙ СПЕКТР СЛАВЯНСКОГО ВИДА
IV Конференция Комиссии по аспектологии
Международного Комитета Славистов
Гётеборгский университет, 10 июня – 14 июня 2013 г.

THE SEMANTIC SCOPE OF SLAVIC ASPECT
Fourth Conference
of the International Commission on Aspectology of
the International Committee of Slavists
University of Gothenburg, June 10 – 14, 2013

Тезисы / Abstracts

Edited by

Morgan Nilsson & Nadezjda Zorikhina Nilsson



GÖTEBORGS UNIVERSITET

© The authors and the editors 2013

Cover design by Nadezjda Zorikhina Nilsson
© Cover photo by Cai Alfredson

Published & distributed by
Department of Languages and Literatures
University of Gothenburg
Box 200, SE-405 30 Göteborg, Sweden
E-mail: publications@sprak.gu.se

Printed in Sweden by Reprocentralen, Humanisten, Göteborgs universitet.
ISSN 2000-1134
ISBN 978-91-86094-62-1

СОДЕРЖАНИЕ. CONTENTS

Предисловие	13
Foreword	15

ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ. PLENARY SPEECHES

<i>Yuri D. Apresyan (The Kharkevich Russian Institute for Information Translation Problems of RAS (IITP); The Vinogradov Russian Language Institute of RAS (RLI))</i>	17
Грамматика глагола в Активном словаре русского языка [The grammar of the verb in the Active Dictionary of the Russian language].	
<i>Alexander V. Bondarko (Russian Academy of Sciences, Petersburg)</i>	21
On the theoretical foundation of the Petersburg aspectological school.	
<i>Östen Dahl (Department of general linguistics, University of Stockholm)</i>	23
A construction approach to perfectivization in Slavic.	
<i>Stephen M. Dickey (Department of Slavic Languages and Literatures, University of Kansas)</i>	24
Verbs of Motion and the Early History of Slavic Verbal Aspect.	
<i>Yelena V. Padučeva (Russian Academy of Sciences, Moscow)</i>	28
Русский глагол БЫТЬ: употребления в значении совершенного вида. [The Russian verb BE: Its uses as a perfective verb].	

ДОКЛАДЫ НА СЕКЦИЯХ. SESSION PRESENTATIONS

<i>Peter Arkadiev (Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences, Moscow)</i>	33
Towards an areal typology of prefixal perfectivization.	
<i>Elena Ačilova (Dept. of the Ukrainian language culture, Taurida V.I. Vernadsky University)</i>	35
Классификация семантических групп глаголов с кратной семантикой в современном украинском языке. [Classification of semantic groups of verbs with multiple action semantics in modern Ukrainian].	
<i>Viktor Bayda (Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University)</i>	38
Ирландский хабитуальный прогрессив и русский несовершенный вид: контрастивный анализ. [The Russian Imperfective and the Irish Habitual Progressive: a Contrastive Analysis].	

- Adria(a)n Barentsen, René Genis, Magda van Duijkeren-Hrabová, Janneke Kalsbeek, Radovan Lučić (Universiteit van Amsterdam)* 39
Вопросы сопоставительного изучения случаев ограниченной кратности.
[Problems concerning the comparative analysis of examples of bounded repetition].
- Katja Brančakec (Charles University, Prague)* 42
Aspect and Tense usage in Upper Sorbian and Czech Narrative Texts.
- Walter Breu (Fachbereich Sprachwissenschaft, Universität Konstanz)* 43
Функции настоящего и имперфекта СВ и перфекта НСВ в молизско-славянском языке.
[Functions of the perfective present, perfective imperfect and imperfective perfect tenses in Molise Slavic].
- Elena Čekalina (Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University)* 45
Русский вид и видо-временные системы английского и шведского языков.
[Russian aspect and the aspect-time systems of English and Swedish languages].
- Oksana Čujkova. (Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences (ILIRAN), Dept. of Functional Linguistic; Maksim Fedotov (Dep of Languages of Russia)* 48
On some features of "delimitative" verbs in Russian.
- Aleksandra Derganc (Philosophic Faculty, Ljubljana University)* 51
Vid v historičnem sedanjiku v slovenščini.
[Historical present and verbal aspect in the Slovenian language].
- Hanne Eckhoff and Dag Haug (Faculty of Humanities, University of Oslo)* 53
Aspect and prefixation in Old Church Slavonic.
- François Esvan (Istituto Universitario Orientale, Naples)* 55
On the interaction between the aspect and the lexical meaning of some Czech verbs expressing a distinct pre-realization phase (with regard to French and Italian).
- Valentina Gavrilova (Moscow Pedagogical University)* 57
К вопросу о связи категорий вида и залога в спряжении русского глагола.
[On the connection between aspect and voice in the Russian verb conjugation].
- Lucyna Gebert ("La Sapienza" Università di Roma)* 60
Imperfectives for accomplished facts and pragmatics in Russian and Polish.
- Marina Glovinskaja (Russian Language Institute, Russian Academy of Sciences, Moscow)* 62
Глаголы *слыхать* – *услыхать*, *слышать* – *услышать*. Семантическая и аспектуальная характеристика.
[Verbs *slyhat'*- *uslyhat'*, *slyshat'* – *uslyshat'* (hear). Semantic and aspectual characteristics].
- Elena Gorbova (Dept. of Linguistics, Saint Petersburg State University)* 66
Перфектная семантика в русском языке и семантика перфекта в испанском.
[Perfective semantics in Russian and semantics of perfect in Spanish].
- Atle Grønn (Faculty of Humanities, University of Oslo)* 69
The factual imperfective in Russian and the role of past tense.
- Rafael Guzman Tirado (Catedrático de Filología Eslava, Universidad de Granada)* 71
О средствах выражения инхоативности в русском и испанском языках.
[On the means of expression of inchoativity in Russian and Spanish].
- Alina Israeli (Dept. of Language and Foreign Studies, American University, Washington D.C.)* 73
Перформативы и вид глагола в русском языке.
[Performatives and verbal aspect in Russian].
- Kira Ivanova, Maria Voeikova (Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences, St Petersburg)* 75
Императивные формы НСВ на ранних этапах усвоения русского языка детьми: частотность и значение.
[Imperfective imperatives in early phases of the acquisition of Russian by children: frequency and semantics].
- Folke Josephson (Faculty of Humanities, University of Gothenburg)* 78
Grammaticalisation paths of verbal affixes in Slavic and other IE subgroups.
- Yuriko Kaneko (Iwate University)* 80
Aspect-Tense alternation in narrative texts of Russian and Japanese.
- Mitsushi Kitajo (Dept. of Linguistics, Kyoto Sangyo University)* 82
Анализ вида глагола и полных/кратких форм прилагательных с точки зрения вежливости.
[Analysis of verbal aspect and full/short forms of adjectives from the point of view of politeness].
- Vladimir Klimonov (Humboldt-Universität zu Berlin)* 84
Грамматикализация глагольного вида и преобразования в системе видовых парадигм в русском языке.
[Grammaticalization of verbal aspect and changes in the system of aspectual paradigms in Russian].
- Juriy Knjazev (Dept. of Russian Language, St Petersburg State University)* 87
Источники неограниченно-кратной интерпретации несовершенного вида в русском языке: лексическое значение, способ действия, синтаксис.
[Sources of unlimited-iterative interpretation of imperfective aspect in Russian: lexical meaning, actionsart, syntax].
- Jukari Konuma (Dept. of Linguistics, St Petersburg State University)* 90
Акциональная классификация русских и японских глаголов.
[Actional classification of Russian and Japanese verbs].

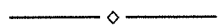
- Izabela Kozera (Institute of Eastern Slavonic Studies of the Jagiellonian University, Krakow)* 93
 Видовая принадлежность вторичного имперфектива и его аспектуальная характеристика в свете семантической концепции вида.
 [Secondary imperfective and its aspectual characteristics in the framework of the semantic concept of aspect].
- Volkmar Lehmann (Institut für Slavistik, Universität Hamburg)* 96
 On the relation between nonepisodic/nonlocalized, iterative, and omnitemporal situations.
- Natalia Medynska (University of Rovno)* 99
 Глаголы распределительного и многократно-дистрибутивного действия с приставкой *пере-* в современном русском и украинском языках.
 [Verbs of distributive and multiple-distributive action with the prefix *pere-* in modern Russian and Ukrainian].
- Hans Robert Mehlig (University of Kiel)* 102
 Неисчисляемая собирательность в области глагольных предикатов. О конативности в русском языке.
 [Non-countable collectives in the domain of verbal predicates. About "conativity" in Russian].
- Tatiana Milliaressi (l'Université Lille 3)* 104
 О соотношении семантических категорий вида и предшествования в русском языке.
 [On the relation between the semantic categories of aspect and anteriority in Russian].
- Ekaterina Mišina (V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow)* 107
 Об особом употреблении форм совершенного вида в отрицательном контексте (на материале ранних восточнославянских памятников).
 [On a special use of perfective aspect forms in negative contexts (on the basis of early East Slavic manuscripts)].
- Olav Mueller-Reichau (Institut für Slavistik, Universität Leipzig)* 110
 Factual imperfectives and background knowledge.
- Iskra Panovska-Dimkova ("Blaže Koneski" Faculty of Philology, "Cyril and Methodius" University, Skopje)* 114
 Семантиката на префиксите во лимитативната видска (аспектна) конфигурација во македонскиот јазик.
 [The semantics of the prefixes in the limitative aspectual configuration in Macedonian].
- Elena Pčelinceva (Dept. of Linguistics and Ukrainian Language. Cherkassy Technological University)* 115
 Отглагольные имена действия и формирование глагольного вида в русском языке.
 [Nomina actionis and formation of verbal aspect in Russian].
- Elena Petrukhina (Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University)* 118
 Русский вид как морфологическая деривационная категория.
 [Russian aspect as a morphological derivational category].
- Malinka Pila (Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave Sezione di Slavistica, Università di Padova)* 120
 Особенности функционирования общефактического значения в словенском языке (в сопоставлении с русским языком).
 [Peculiarities in the functioning of the general-factual meaning in Slovenian (in comparison to Russian)].
- Vladimir Plungyan (The Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow)* 122
 Еще раз о типологических особенностях славянского «перфектива».
 [Once more on the typological features of the Slavic Perfective].
- Ljudmila Popović (Faculty of Philology, Belgrad University)* 125
 Глагольный вид как средство профилирования таксисного значения в конструкциях с неспециализированными временными союзами в сербском и украинском языках.
 [Verbal aspect as a means of profiling taxis meaning in constructions with non-specialized temporal conjunctions in Serbian and Ukrainian].
- Elena Remčukova (Dept. of General and Russian Linguistic, Peoples' Friendship University of Russia, Moscow)* 128
 Способы глагольного действия: процессы грамматикализации и лексикализации.
 [Aktionsarten: processes of grammaticalization and lexicalization].
- Risto Rönkä (University of Tampere)* 130
Нагаавриллѝлса – к семантике «результата» в сфере субъекта.
 [Nagavrililsja – on the semantics of "result" in the sphere of the subject].
- Luisa Ruvoletto (Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave Sezione di Slavistica, Università di Padova)* 132
 Акциональные и видовые характеристики приставочных глаголов движения в «Повести временных лет».
 [Actional and aspectual features of prefixed motion verbs in "the Tale of Bygone Years"].
- Andrey Sideltsev (Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow)* 135
 Pragmatically motivated Use of Aspect: Hittite – Russian Parallels.
- Svetlana Slavkova (Università di Bologna)* 137
 Прагматические функции вида и времени предикатов в перформативных высказываниях (на материале русского и болгарского языков).
 [Pragmatic functions of aspect and tense of the predicates in performative utterances (in Russian and Bulgarian)].

- Svetlana Sokolova (Institute of Ukrainian, National Academy of Sciences of Ukraine, Kiev)* 139
 Аспектуальная парадигма базового глагола как его классификационный признак.
 [The aspectual paradigm of a basic verb as its classificational feature].
- Ljudmil Spasov ("Blaže Koneski" Faculty of Philology, Cyril and Methodius University, Skopje)* 142
 Семантиката на префиксите во резултативната видска (аспектна) конфигурација во македонскиот јазик.
 [The semantics of the prefixes in the resultative aspectual configuration in Macedonian].
- Ilya Šatunovskiy (Dept. of Linguistics, Dubna International University for Nature, Society and Man, Moscow Region)* 144
 Перлокутивные глаголы и вид в русском языке.
 [Perlocutionary verbs and aspect in Russian].
- Stanislava- Staša Tofoska (University "St. Cyril & Methodius", Skopje)* 147
 Semantic classes of telic verbs in Macedonian.
- Vittorio S. Tomelleri (Dipartimento di Studi Umanistici, Macerata)* 149
 Ossetic and Russian aspect systems: A comparative view.
- Hannu Tommola (School of Modern Languages and Translation Studies, University of Tampere)* 150
 Статус делимитатива, так называемых способов действия и «пустых» приставок.
 [The status of delimitative, so-called aktionsarten and the "empty" prefixes].
- Vladimir Trub (Institute of Ukrainian, National Academy of Sciences of Ukraine, Kiev)* 152
 Особенности употребления русских императивных форм глаголов совершенного и несовершенного вида со значением запрета и предостережения.
 [Peculiarities in the use of Russian aspectual forms in imperatives expressing prohibition and warning].
- Olena Tytarenko (Taurida National V. I. Vernadsky University)* 156
 Категория временной локализованности и ее связь с видом глагола в русском языке.
 [The category of temporal localization and its relationship to aspect in Russian].
- Elena Uryson (V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow)* 158
 Частные значения несовершенного вида в семантике существительного.
 [Particular aspectual meanings in the semantics of nouns].
- Dojčil Vojvodić (Dept. of Slavic studies, University of Novi Sad)* 160
 Двувидовость глагольного слова и способы ее преодоления в русском языке в сопоставлении с сербским.
 [Verbal biaspectuality and ways to overcome it in Russian in comparison to Serbian].
- David Westerholm (Dept. of languages and literatures, University of Gothenburg)* 164
 Семантика категории вида в русском и испанском языках: испанские совершенные формы времени и их русские соответствия.
 [Semantics of the category of aspect in Russian and in Spanish: Spanish temporal perfect forms and their Russian equivalents].
- Björn Wiemer (Institut für Slavistik, Johannes-Gutenberg-Universität, Mainz)* 166
 Хронотопическая модель славянского вида (CB : HCB).
 [Chronotopy of Slavic aspect (pfv : ipf opposition)].
- Nadezjda Zorikhina Nilsson (Dept. of languages and literatures, University of Gothenburg)* 171
 Несовершенный вид и сукцессивность. К вопросу о нетривиальных аспектуальных контекстах в русском языке в плане прошедшего.
 [The imperfective in sequences of events. On nontrivial aspectual contexts in Russian in the past].

1986, Гиро-Вебер 1990, Мустайоки 2006, Шелякин 2008, Dickey 2000, Durst-Andersen 1992, Бондарко 2011.

Литература

- Бондарко, А. В. 1976. *Теория морфологических категорий*. Ленинград: Наука.
- Бондарко, А. В. 2011. *Категоризация в системе грамматики*. Москва: Языки славянских культур.
- Гиро-Вебер, М. 1990. "Вид и семантика русского глагола." *Вопросы языкознания*. № 2:102-112.
- Маслов, Ю. С. 1984. *Очерки по аспектологии*. Ленинград: Издательство Ленинградского университета.
- Мустайоки, А. 2006. *Теория функционального синтаксиса. От семантических структур к языковым средствам*. Москва: Языки славянских культур.
- Томмола, Х. 1986. *Аспектуальность в финском и русском языках*. Helsinki: Neuvostoliittoinstituutti.
- Шелякин, М. А. 2008. *Категория аспектуальности русского глагола*. Москва: ЛКИ.
- Dickey, Stephen M. 2000. *Parameters of Slavic aspect. A cognitive approach*. Dissertations in linguistics. Stanford, California: CSLI Publications.
- Durst-Andersen, Per. 1992. *Mental grammar. Russian aspect and related issues*. Columbus, Ohio: Slavica Publishers.
- Forsyth, James. 1970. *A Grammar of Aspect. Usage and Meaning in the Russian Verb*. Studies in the Modern Russian Language. Cambridge: CUP.
- Leinonen, Marja. 1982. *Russian aspect, "temporal'naja lokalizacija" and definiteness/indefiniteness*. Helsinki: Neuvostoliittoinstituutti.
- Rönkä, Risto. 2013. "О субъектнорезультативном значении." Санкт-Петербург. (В печати.)



Luisa Ruvoletto

(Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave, Sezione di Slavistica, Università di Padova)

Акциональные и видовые характеристики приставочных глаголов движения в «Повести временных лет».

[Actional and aspectual features of prefixed motion verbs in «the Tale of Bygone Years»]

Предметом доклада является анализ акциональных и видовых характеристик приставочных глаголов, образованных на базе мотивирующих глаголов движения *ити* и *ходити* в *Повести Временных лет* (восточнославянский памятник XI-XII веков по Лаврентьевскому списку второй половины XIV века). Глаголы *ити* и *ходити* представляют собой самую большую группу среди глаголов движения, имеющих в *ПВЛ* (*ити* – 233 ед., *ходити* – 48 ед.). Соответственно приставочных

глаголов от гл. *ити* в *ПВЛ* насчитывается 617 ед., а от глагола *ходити* – 73 ед. Для того, чтобы определить их акциональные и видовые характеристики, необходимо проанализировать лексическое и акциональное значение мотивирующих глаголов движения.

Избегая употребления категории определённости и неопределённости в описании данных глаголов, которая, как показал С. Дики (Dickey 2010), на этом этапе развития языка могла находиться лишь на стадии своего становления, мы будем определять основное значение глагола *ити* как «общее движение к единому определённому пространственному пределу», а основное значение глагола *ходити* как «способ передвижения, ступая ногами». С точки зрения их акционального значения, глаголы *ити* и *ходити* отличаются тем, что первый относится к группе предельных глаголов (выражающих события, гл. *accomplishment* по Вендлеру), а второй относится к группе неопредельных глаголов (выражающих деятельность, гл. *activity* по Вендлеру).

Семантика неопредельной деятельности глагола *ходити* способствовала в *ПВЛ* широкому употреблению этого глагола в разных фразеологических оборотах, не обязательно связанных со значением физического движения, как например: *ходити на* (или *в*) с вин. п. в значении «ходить в поход» (*ходити на царя*), *ходити ротъ* или *в роту* в значении «присягать», *ходити в руку* в значении «быть под властью», *ходити в с предл. п.* в значении «соблюдать» (*ходити в заповѣдех Божих*) и т.д.

Анализ приставочных образований глаголов *ити* и *ходити* показывает, что префиксация предельного глагола *ити* образует новые глаголы с результативным значением, а префиксация неопредельного глагола *ходити* образует новые глаголы с нерезультативным значением. Это происходит со всеми остальными мотивирующими глаголами в *ПВЛ*. Например, глагол *прити* имеет результативное значение, а у глагола *приходити* есть многократное значение, а результативного нет.

Данное явление можно представить следующей схемой:

х+Гп > приставочный гл. с результативным зн.

х+Гнп > приставочный гл. без результативного зн.

(х – приставка, Гп – мотивирующий предельный гл., Гнп – мотивирующий неопредельный гл.)

См. пример (1):

(1) Она же, съдыши в кубару, цѣловавши оужики своя съ плачемъ, *поиде* чресь море и *приде* къ Корсуню. (38)

В *ПВЛ* глагол *ити* приобретает результативное значение и тогда, когда он имеет форму аориста.

См. пример (2):

(2) Сего же лѣта исходяща, иде Давидъ Святославичъ из Новагорода Смолинську, Новгородци же *идоша* Ростову по Мьстислава Володимерича. (76)

Глагол *ходити*, наоборот, при префиксации не приобретает данного значения.

См. пример (3):

(3) ... веля имъ оучити люди, понеже тѣмъ есть поручено Богомъ, и *приходити* часто къ церквамъ. (52)

Из всех приставок *при-* является самой частотной приставкой в *ПВЛ*. Из 617 приставочных глагольных форм от гл. *ити* насчитывается 330 (53%) форм глаголов с приставкой *при-*. Это можно объяснить тем, что приставка *при-*, по-видимому, лучше других приставок реализует значение «достижения пространственного предела», которое находится в лексическом значении мотивирующего глагола *ити*. Соответственно из 73 приставочных образований от гл. *ходити*, имеется 37 (51%) приставочных образований от гл. *приходити*. Далее следуют, по количеству имеющих образований, глаголы с приставкой *по-* (*поити* - 134, *походити* - 1*), *из-* (*изити* - 43, *исходити* - 10), *въ-* (*vniti / voiti* - 31, *входити* - 3), и др.

С одной стороны, следует отметить, что предельный глагол *ити* намного чаще подвергается префиксации, чем гл. *ходити*. Это явление можно объяснить тем, что приставка могла иметь уже на данном этапе развития видовой системы восточнославянского языка высокое результативное значение, которое мало сочеталось с неопределёнными глаголами типа *ходити*. С другой стороны, можно также отметить, что рядом с приставочными глаголами на базе *ити*, выражающими результативное значение, имеются и приставочные глаголы на базе *ходити*, обозначающие многократное значение (в некоторых случаях и процессное, в зависимости от приставки).

В этом можно увидеть ещё один шаг к грамматикализации глагольного вида в русском языке.

1* В отличие от других приставочных глаголов от гл. *ходити*, гл. *походити* имеет не многократное значение, а значение делимитативное. Подобное явление наблюдается в *ПВЛ* с мотивирующими неопределёнными глаголами, когда к ним присоединяется приставка *по-*.

Литература

- Bermel, N. 1997. *Context and Lexicon in the Development of Russian Aspect*, Berkeley (Ca): University of California Press.
- Бондарко, А.В. 1969. "К определению вида бесприставочных глаголов движения в древнерусском языке (в сопоставлении с чешским)." П. А. Дмитриев (под рук.)

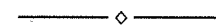
Славянская филология. Сборник статей. Ленинград: Ленинградский Государственный Университет. 39-49.

Dickey, S. 2010. "Common Slavic "indeterminate" verbs of motion were really manner-of-motion verbs." V. Hasko & R. Perelmutter (eds.) *New Approaches to Slavic Verbs of Motion*. Studies in Language Companion Series 115. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 67-109.

Горбань, О. А. 2002. *Древнерусские глаголы движения в системе языка и в тексте.* Волгоград: Издательство Волгоградского Гос. Университета.

ПСРЛ 2001. *Полное собрание русских летописей. Лаврентьевская Летопись*, (I). Москва: Языки славянской культуры (репринтное издание).

Vendler, Z. 1957. "Verbs and Times." *The Philosophical Review* 66(2). 143-160.



Andrey Sideltsev

(Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow)

Pragmatically motivated Use of Aspect: Hittite – Russian Parallels

The talk introduces into the field of Slavic aspectology the data of the Hittite language, a dead language of the Anatolian branch of the Indo-European languages, earliest attested IE language – XVII-XII cc. B.C., written down in cuneiform on clay tablets on the territory of modern day central Turkey.

The Hittite aspectual system consists of two forms – unmarked perfective and imperfective most commonly (but not exclusively) marked by the suffix -*ške/a-*. The imperfective aspect in Hittite demonstrates a cross-linguistically standard array of purely aspectual and quantitative functions – durative, iterative, habitual, distributive (Сидельцев 1999; Hoffner, Melchert 2008: 317-322).

Hittite addresses to gods (benedictions and curses) in rituals attest a pragmatically motivated use of aspect in the imperative: the imperfective aspect marks positive connotation of the context whereas the perfective – a negative one, e.g., imperfective *aššu pi-ške/a-* "give good things (regularly/periodically/for a long time)" (Ex. 1) vs. perfective *idālu pai-* "give evil things (once)" (Ex. 2):

Ex. 1. (CTH 483.IA) KUB 15.34+ Vs. II 40
nu-šma[š pi]škitten TI-tar haddulātar MU^{III}A GêD.DA EG[IR².UD^M]
give-2 PL IMPER IMPERF
"[G]ive them life, health, longevity in/for the f[uture]".

Ex. 2. (CTH 376.C) KUB 24.4+ Rs. 15
idālu-ma hinkan [idālawas²/ apēdas²] utney[aš pi]iš<te>n
give-2 PL IMPER PERF

"[G]ive terrible death/ plaque [to the bad²?/ those²?] countries".